



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

www.PapaCambridge.com

SETSWANA

3158/02

Paper 2 Literature

October/November 2012

1 hour 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

You should refer to the instructions printed overleaf with the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

BUISA DITAELO TSE PELE

Fa e le gore o filwe bukana e go arabelwang mo go yone, tsweetswee, ela tlhoko ditaelo tse di kwa tshimologong ya bukana.

Kwala nomoro ya lefelo le o kwalelang mo go lone, nomoro ya gago le leina la gago mo pampiring nngwe le nngwe e o kwalelang mo go yone.

Kwala ka pene e e botala jwa loapi jo bo tseneletseng kgotsa ka pene e ntsho.

Se dirise sepe sa ditshitswana tse di tshwarang dipampiri, kgotsa metako epe, kgotsa dilo tse di manegang le tsone dilo tse di dirisiwang go sutlha kgotsa go baakanya.

Tsweetswee, ela tlhoko ditaelo tse di tsamaelanang le dipotso.

Kwa bofelong jwa tlhatlhobo, bofelela mmogo sengwe le sengwe se o se kwadileng.

Palo ya maduo e supiwa mo masakananeng [] kwa bokhutlong jwa potso nngwe le nngwe kgotsa bontlha jwa potso.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



* 0 7 9 3 7 2 6 8 1 7 *

Section A

KAROLO A: KHUTSWE/PADI

Ela tlhoko: Kwala boleele jwa tsebe le seripa mo potsong nngwe le nngwe.

Araba Potso 1(a) kgotsa Potso 1(b).**1 (a) Mareledi a sa le pele – M. O. Mothei**

Bala temana e e fa tlase, o bo o araba dipotso tse di e latelang.

'Nako ke lesome la metsotso pele ga boroba bobedi. Jaaka gale ke nako ya ditatolo. Mmakamogale wa gagwe wa seromamowa o ntse o bopa. A tlolela kwa godimo jaaka motho a tsikitlilwe a sa itebetse. A tlhwaya tsebe : 'Go latolwa mme Tirelo Mogomotsi yo o itseweng thata ka leina la 'Mmaroona' wa Magotlhwane, mme a nna mo Lobatse. Moswi o tlhokafaletse mo kokelong ya Athelone teng mo Lobatse. Tsa phitlho ga di ise di wediwe' Fa go wediwa ke fa ene a setse a eme ka dinao. O ne a sa itlhaloganye. A phatlogile pelo, a itumetse. Ya re a tswa molomo a re, 'O diregile sentle', a bua jaana a tsaya mpopi wa gagwe a mmelega. A eletsa e kete o kabo a na le ba bangwe ba a ne a keta tsela ya Lobatse nabo, ba le bone ba ikgogileng ka sa morago.

(Tsebe 88–89)

Tlhalosa ka botlalo ditiragalo tse di amang moanelwa yo o itumeletseng loso lwa ga Tirelo Mogomotsi yo o neng a itsiwe ka leina la 'Mmaroona'. Moanelwa yo ke mang? Goreng a itumeletse loso lwa ga mme yo? [25]

Kgotsa**(b) Mosekela mpeng – T. Mbuya**

'Kgosi a mo raya a re, "Nna a me rra mafoko ga ke a boele kwa morago. Ke gakologelwa sentle gore o kile wa nthaya wa re, puso ya ga Mmamosadinyana e ne e sa ntse e tla dira dikgakgamatso mo motseng o wa me. Nna ke ne ke re gongwe o raya ditlhabololo e seng ba re tsenya mo dipharagobeng jaaka ba dira gompieno jaana."

O ikaegile ka mafoko a a fa godimo, tlhalosa dilo tse kgosi a di ngongoregelang ka ga puso ya ga Mmamosadinyana. [25]

Section B

KAROLO B: MOTSHAMEKO/TERAMA

Araba Potso 2(a) kgotsa Potso 2(b).

2 (a) *Motho ntsi* – L. M. Mphale

Edward: *Jaanong a o batla go ithontsha njo o e lebile: "Give it a thought" Matshediso. O motho le wena. Bona boLorato, ba ratana le balekane ba me. Mme ga a na mathata. Monna wa teng o a mo direla.*

Go lebega Matshediso a sa itse go ikakanyetsa. Gape go mabaka le batho ba le bantsi ba ba mo tsenyang mo sepitleng mme a iphithele a file karabo e e sa dumelweng ke botho jwa gagwe. Tlhagisa mafoko a batho ba le maemo mangwe a a pateletsang Matshediso go dumela dilo tse letswalo la gagwe le mo ganetsang go di dira. [25]

Kgotsa

(b) *Ngwanaka, o tla nkgopola* – M. Lempadi

Segadimo: *Ke segiwa ke lela la tsala. Mmelegi o nja setshego ka loso lwa ngwanake, o itumeletse go sala o thuma mo mafureng. Tiroeng ke ngwanake a tshela le a sule, ke ngwanake a humile le a humanegile. Pelo e ya me e, o e gagolakile ka bohutsana, e tlile go go hutsa.*

Puo ka gale, e tlhalosa boteng jwa maikutlo a mongwe le mongwe. Tlhalosa bokao jwa dikarolo tsa puo tse di dirisitsweng mo temeng e, mme o supe bonnete jwa tsona maleba le ditiragalo tsa lokwalo lo. [25]

Section C

KAROLO C: POKO

Araba Potso 3(a) kgotsa Potso 3(b) le Potso 4.

3 (a) *Mahura a poko* – L. Magopane

Bala leboko le le latelang morago o arabe dipotso tse di tlhagelelang kwa bokhutlong jwa lona.

Johane-wa-Mokolobetsi

A ga a re ka malatlhantshwane go thubilwe kobo segole
 Ga utlwala kodu e tetemisa lefatshe
 Kodu ya tseana Bafarasai nageng ya Judea
 Johane wa mokolobetsi a tsisa boitshwarelo le lorato lefatsheng.

Bafarasai le Basadukai ba phuthagana jaaka dinku moriting
 Go iketleetsa polokong ya botshelo bo sa khutleng
 Go lopa Ramasedi thuso le tlanelo ka kolobetso
 Ka e le moabi a se bohula.

Ruri ruri ke bone dikgamarego lefatsheng
 'Sika lo noga la tshaba bogale bo tlang
 La ema ka dinao go amogela kolobetso
 Go akola louno lo lo tshwanetseng boikotlhao.

Bagaetsho lefoko la kgosi le agelwa mosako
 Le jaana selepe se tsepilwe metswing ya ditlhare
 Setlhare se sa ungweng louno lo lo molemo
 Se tla rengwa se latlhelwe molelong.

Johane wa mokolobetsi a ema ka dinao go sokolola tšhaba
 A phunyetsa tšhaba nageng ya Judea dimonate
 Tsa gangwa ke botlhe ba sa kakobe sepe
 'Sedi la tsabakela lefatsheng go le boitumelo.

- Thitokgang/morero wa leboko le ke ofe?
- Mmoki o tsosa maikutlo afe mo go wena?
- Tlhalosa ka bokhutshwane molaetsa wa mmoki maleba le Johane Mokolobetsi.

Kgotsa

(b) *Masalela a puo*: M. Kitchin

Bala leboko le le tlhagelelang fa tlase ka kelotlhoko. Fa o feditse go le bala, neela diponagalo tsa poko tse di tlhagelelang mo go lone. Tlhalosa botlhokwa jwa ponagalo nngwe le nngwe. Tsweetswee, nopola sekao sa ponagalo nngwe le nngwe, o se ke wa akaretse fela.

Tumagole

Goo Makwere go tsetswe kana-ka-banna,
Go tsetswe Tumagole goora Thema!
Serasengwe o tsetse mokakatlela
Wa mophato wa thaka ya Maretela –
Ka o reteletse thakana ya gagwe,
A palela le rona bomogolowe.

O ntse Gasefako a dira diaba,
A tla goo Tshidi a dira ka diatla;
Wa buduloga morojana wa tholo,
Wa ba wa apogwa ke bofologolo,
Ya re fa goo Moeng a isa kotsela,
Ga bina Mmina-photi-a ipela.

Lo ka bo lo mpoditse ka lo sebeta,
Lo ne lo tlaa khutlela le go botsa:
Ke bonye a tshwaraganye le dibuka,
A tshwere a di baya dimukamuka,
Maina a tla a newa a mafatshwana,
A itatswa la beng ba thuto le jone,

Lo se ka lwa mo leba seemo le puo,
E se re gongwe lwa mo putla ka matlho:
Maloba Tumagole o ne a gongwa;
Setori a mo kaya e se diangwa;
O mmaletse le tse dingwe dinatla,
A mo tsenya fa gare ga metlhwathwa.

O re utlwantse le merafe e sele,
Ra tsalana rotlhe le ka Matebele:
Ke rumo le le losang ka Malosantwa!
Re lositse ka lone Kapa a utlwa,
Ra kolopa Tshwane le ene a reetsa,
Kwa Mangaung gone ra ba laetsa.

E rile fatshe la Botswana le lwelwa
A gana go bona banna ba tlhomela:
A phuaganya gotlhe mo o go tshwereng,
A lala e bile a wetse mo tseleng;
A tlhakatlhakana le malwelametse,
A re e re ba repisa a tsholetsa.

Tumagole ga a mafega go tlhasela,
Mokgwasa otswang o thanya a lalela:
La gagwe letsholo le ajwa bosigo,
E re bo o sa le be le tsile mmogo;
A letse a tlhomile tlhogo a le esi,
Ga tsoga go utlwala fela mokgosi.

4 *Sefalana sa menate* – L. D. Raditladi

Akanya mme o tshwaele ka tsela e mmoki a dirisitseng botshwantshi jaaka sedirisiwa sa poko m lebokong le.

Bosiela

Bosiela ga bo phimoge sekalobadi,
Ga bo na motho a bo tlhapa ka mosidi,
A bo phimola a bo tlhapela bodibeng,
Go tswa maswe, jone bo salele nameng.

Ke ledimo le jang batho le metlhape,
Moselesele o sadisang le makape,
Go sale bolota go sale botlhoko,
Go sale sebedu se tlhokang dipheko.

Bosiela ke pula ya kgogolammoko,
Ke mosetlho o sa rwalelweng ditlhako;
Bo go kolobetsa bo sa go rapele,
Bo go tlhabe dinao, ditlhako o di rwele.

Bosiela ruri ke leselamotlhaka
Le utswang dikoko, masogo le dikgaka;
Bo tsena fela le fa ntlo e agetswe,
Bo bo bo senye lokgapho lwa ntlo e feetswe.

Bosiela ruri bo ka bo bo itlhotlhorwa,
Nkoo ke bo tshwara ke bo gasetsa borwa
Ke bo latlha jaaka mokgatlha wa kobo
Go garolakwa ke ditau tsa lengobo.

Fa bo ka bo bo se ngwana wa lobopo
Nkabo ke bo tseisa tsela e kgopo,
Ka thipa ke bo sega mmele makgasa,
Ke baa ke re, Bosiela, tsamaya, o a ntshosa.

Copyright Acknowledgements:

Question 4

© L. D. Raditladi; Sefalana sa Menate; Bona Press Johannesburg; 1945.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of